



Ndoclee

Centre de langue et d'équité en éducation

BONJOUR MALI

Syllabaire Français-Soninke



MALI NAWAARI

Nd'o CISSE / 73 14 44 35

2021



karidante

Mali karidante

a

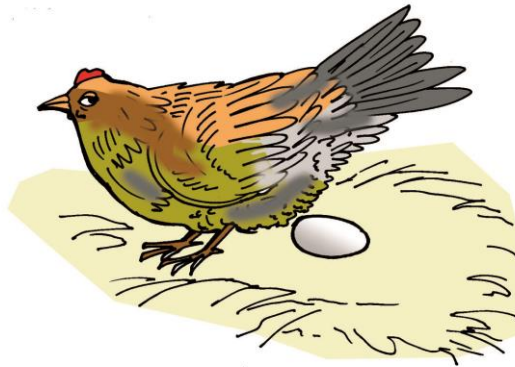


Français

a-a-a-a-

Soninke

a-a-a-a



xabane 1 yellen1


1

xabane baane

un oeuf

tenenje

Lundi

	a										
h										ha	
											
		français								soninke	
		Ha								ha	



foto

o

foto

la photo

tenenje

Lundi



xabane 2

2

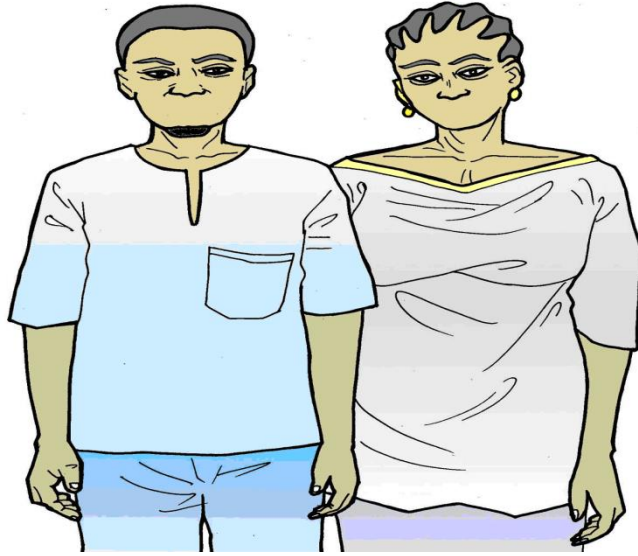
xabane hillo

deux œufs

tarata

mardi

	a	i								
h	Ha	hi								
b										ba bi
			Français	soninke						
			Bas	Baane						
			bah	baba						

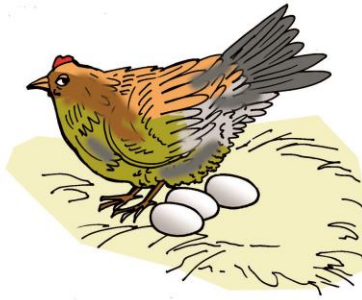


laque

laque

La bouche

	a	i									
h	ha	hi									
b	ba	bi									
d										da	
										di	
	Français					Soninke					
	Biba di(t) ha					baane dare					



xabane 3

3

xabane sikko

trois oeufs

araba

mercredi

	a	i								
h	ha	hi								
b	ba	bi								
d	da	di								
f									fa	fi
	Français					Soninke				
	Biba bat fati					Baafe				
	Fati dit ha hi					fare				

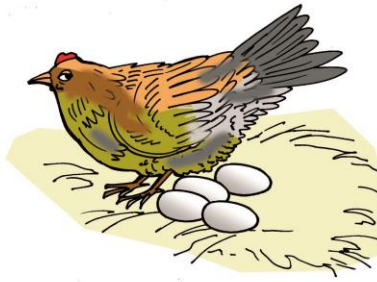


taru

taru illo

les oreilles

	a	i												
h	ha	hi												
b	ba	bi												
d	da	di												
f	fa	fi												
r													ra	ri
	Français					Soninke								
	Il dit					Renme								
	Il dira					Sere								
	Il rit													
	Il rira													



xabane 4

4

xabane nagoto

quatre œufs

alaxamisa

jeudi

	a	i									
h	ha	hi									
b	ba	bi									
d	da	di									
f	fa	fi									
r	ra	ri									
k									Ka ki		
	Français					Soninke					
	Kaki					Kalle					
						Kure					
						Kohe					
						Cakha					
						likke					



nuxunne

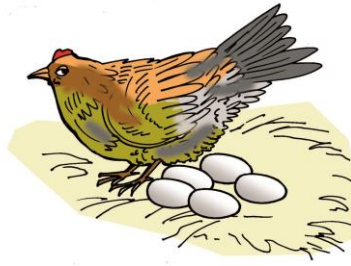
nuxunne

Le nez

arjuma

vendredi

	a	i							
h	ha	hi							
b	ba	bi							
d	da	di							
f	fa	fi							
r	ra	ri							
k	ka	ki							
l									la li
	Français		Soninke						
	La		Labo						
	Lie		Sarakule						
	La lie		Tukalemu						
			npadalla						



xabane 5

5

xabane karago

cing œufs

arjuma

Vendreddi

	a	i							
h	ha	hi							
b	ba	bi							
d	da	di							
f	fa	fi							
r	ra	ri							
k	ka	ki							
l	la	li							
t									ta ti
		Français			Soninke				
		Ta			Tugo				
		La			Watte				
		Tailla			tumu				



yaaxo

yaxo

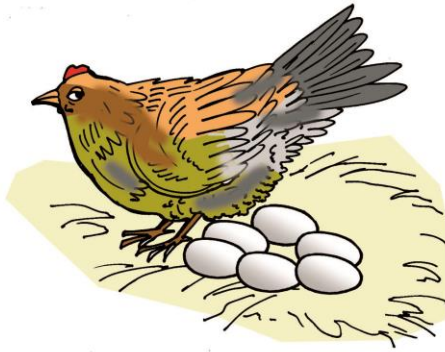
yage

les yeux

sibiti

samedi

	a	i		
h	ha	hi		
b	ba	bi		
d	da	di		
f	fa	fi		
r	ra	ri		
k	ka	ki		
l	la	li		
t	ta	ti		
m				ma mi
	Français		Soninke	
	Ma		Mara	
	Ma mie		Renme	
	Ta maman		Tumu	
	mari		Tamu	
			nagato	



xabane 6

6

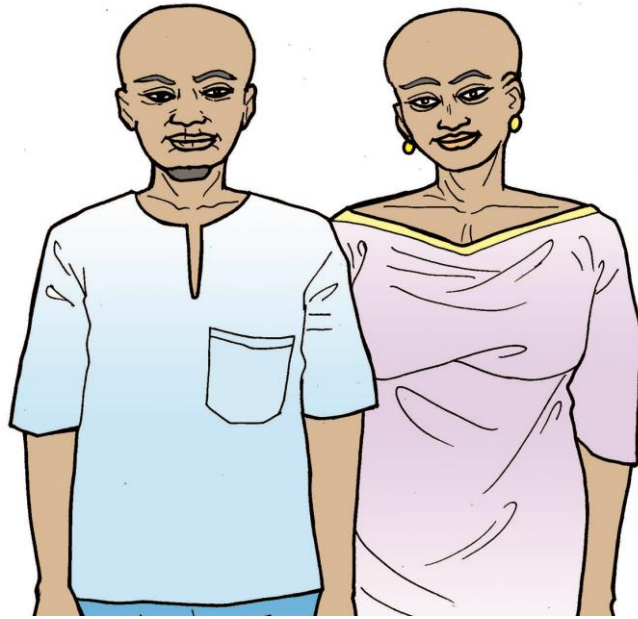
xabane tumu

six œufs

sibiti

Samedi

	a	i											
h	ha	hi											
b	ba	bi											
d	da	di											
f	fa	fi											
r	ra	ri											
k	ka	ki											
l	la	li											
t	ta	ti											
m	ma	mi											
p													
	Français					Soninke							
	Papa Papi mami					Poore npakoore							



yintu

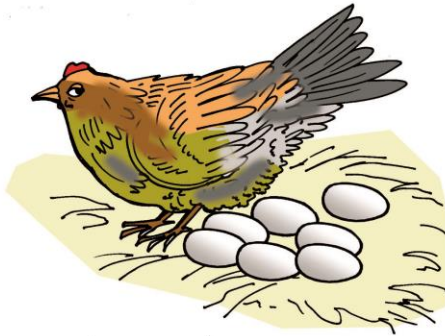
yintu

Les cheveux

alahadi

Dimanche

	a	i											
h	ha	hi											
b	ba	bi											
d	da	di											
f	fa	fi											
r	ra	ri											
k	ka	ki											
l	la	li											
t	ta	ti											
m	ma	mi											
p	pa	pi											
Z												Za	
												zi	
	Français					Soninke							
	Zébu					NA							
	Zèbre												
	za												



xabane 7

7

xabane peru

sept œufs

alahadi

Dimanche

	a	i														
h	ha	hi														
b	ba	bi														
d	da	di														
f	fa	fi														
r	ra	ri														
k	ka	ki														
l	la	li														
t	ta	ti														
m	ma	mi														
p	pa	pi														
z	za	zi														
w																wa
																wi
	Français									Soninke						
	Wa(gon)					Watte wagadu										



karayu

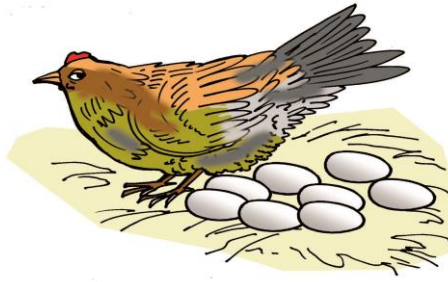
karayu

Les balafres

sinjiwe

La barbe

	a	i	o								
h	ha	hi								ho	
b	ba	bi								bo	
d	da	di								do	
f	fa	fi								fo	
r	ra	ri								Ro, or	
k	ka	ki								ko	
l	la	li								lo, ol	
t	ta	ti								to, ot	
m	ma	mi								mo	
p	pa	pi								po	
w	wa	wi								wo	
z	za	zi								zo	
	Français					Soninke					
Dos Robo(†)	Port(©) Fort(©) Mor(†)					Xaso Yabo Poore gode					



xabane 8

8

xabane segu

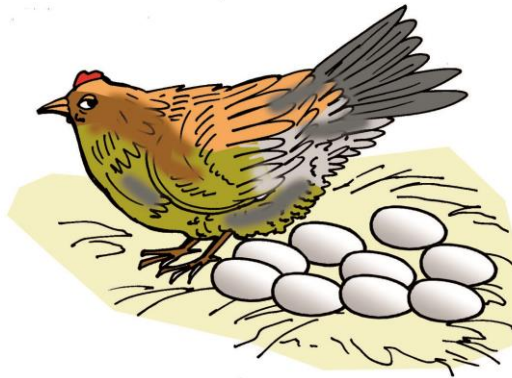
huit œufs

tenenje

Lundi

	a	i	o								
h	ha	hi	ho								
b	ba	bi	bo								
d	da	di	do								
f	fa	fi	fo								
r	ra	ri	ro								
k	ka	ki	ko								
l	la	li	lo								
t	ta	ti	to								
m	ma	mi	mo								
p	pa	pi	po								
w	wa	wi	wo								
z	za	zi	zo								
c											
	Français					Soninke					
Camarad (e) Il cala La colo La col(le) La fac	Ici Il cita C'est facile La face					Cakha kacce					

ca
ci
co



xabane 9

9

xabane kabu

neuf œufs

tarata

mardi

	a	i	o														
h	ha	hi	ho														
b	ba	bi	bo														
d	da	di	do														
f	fa	fi	fo														
r	ra	ri	ro														
k	ka	ki	ko														
l	la	li	lo														
t	ta	ti	to														
m	ma	mi	mo														
p	pa	pi	po														
w	wa	wi	wo														
z	za	zi	zo														
c	ha	hi	ho														
g																	
																	ga
																	gi
																	go
	Français					Soninke											
La gal(e) Rigolo La rigol(é) rigolad(e)	ci-git la cag(e) la gar(e) la gam(e)					Daga Gede nagame gajanje											



xabane 0

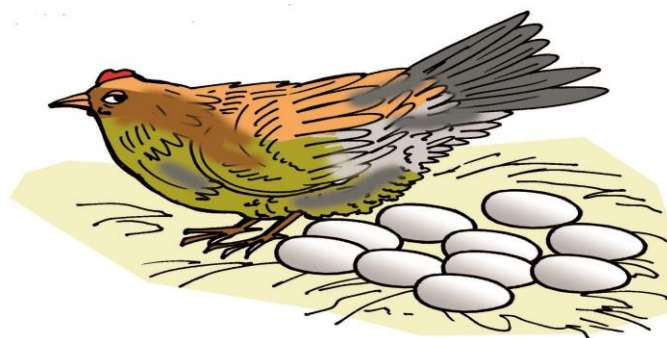
0

xabane xahu

zero oeuf

araba

	a	i	o							
h	ha	hi	ho							
b	ba	bi	bo							
d	da	di	do							
f	fa	fi	fo							
r	ra	ri	ro							
k	ka	ki	ko							
l	la	li	lo							
t	ta	ti	to							
m	ma	mi	mo							
p	pa	pi	po							
w	wa	wi	wo							
z	za	zi	zo							
c	ca	ci	co							
g	ga	gi	go							
S										sa si so
		Français		Soninke						
La cas(e)	La tass(e)			Sere						
La bas(e)	ça se dit			Xaso						
La bas(e)	La cass(e)			Surakata						
				Sunpo						
				sira						



xabane 10

10

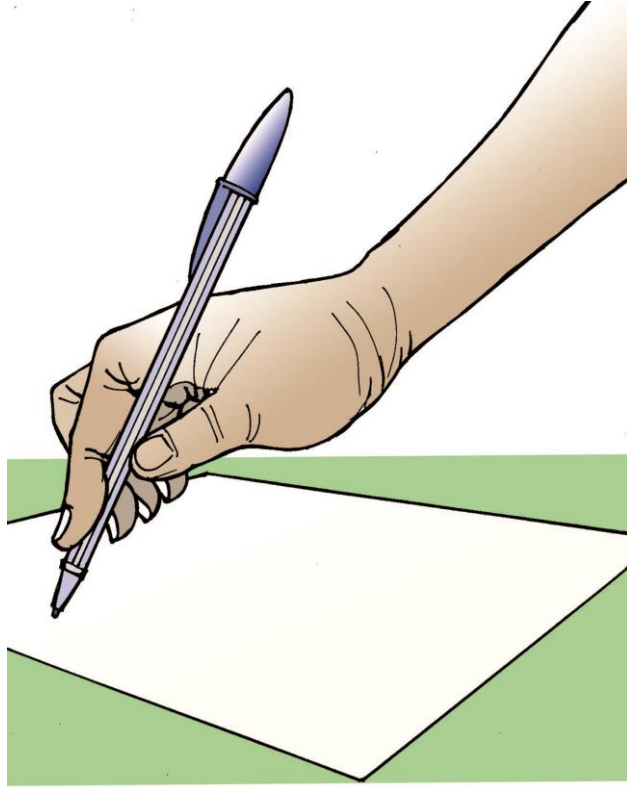
xabane tomu

dix oeufs

alokamisa

jeudi

	a	i	o														
h	ha	hi	ho														
b	ba	bi	bo														
d	da	di	do														
f	fa	fi	fo														
r	ra	ri	ro														
k	ka	ki	ko														
l	la	li	lo														
t	ta	ti	to														
m	ma	mi	mo														
p	pa	pi	po														
w	wa	wi	wo														
z	za	zi	zo														
c	ca	ci	co														
g	ga	gi	go														
s	sa	si	so														
j																	ja ji jo
	Français										Soninke						
	La Jar(re) La jaug(e)			Bajje Banjugu jaje													



kitibate

signature

	a	i	o	u							
h	ha	hi	ho								hu
b	ba	bi	bo								bu
d	da	di	do								du
f	fa	fi	fo								fu
r	ra	ri	ro								ru
k	ka	ki	ko								ku
l	la	li	lo								lu
t	ta	ti	to								tu
m	ma	mi	mo								mu
p	pa	pi	po								pu
w	wa	wi	wo								wu
z	za	zi	zo								zu
c	ca	ci	co								cu
g	ga	gi	go								gu
s	sa	si	so								su
j	ja	ji	jo								ju
	Français				Soninke						
	Tu bus du dolo Il fut				Tugo Dunan Kure tumu						

	a	i	o	u						
h	ha	hi	ho	hu						
b	ba	bi	bo	bu						
d	da	di	do	du						
f	fa	fi	fo	fu						
r	ra	ri	ro	ru						
k	ka	ki	ko	ku						
l	la	li	lo	lu						
t	ta	ti	to	tu						
m	ma	mi	mo	mu						
p	pa	pi	po	pu						
w	wa	wi	wo	wu						
z	za	zi	zo	zu						
c	ca	ci	co	cu						
g	ga	gi	go	gu						
s	sa	si	so	su						
j	ja	ji	jo	ju						
n									na ni no nu	
	français				Soninke					
nul ni lala ni	un bonbon ! non ! il obtint un bambin un ban				na Namu Naye					

	a	i	o	u						
h	ha	hi	ho	hu						
b	ba	bi	bo	bu						
d	da	di	do	du						
f	fa	fi	fo	fu						
r	ra	ri	ro	ru						
k	ka	ki	ko	ku						
l	la	li	lo	lu						
t	ta	ti	to	tu						
m	ma	mi	mo	mu						
p	pa	pi	po	pu						
w	wa	wi	wo	wu						
z	za	zi	zo	zu						
c	ca	ci	co	cu						
g	ga	gi	go	gu						
s	sa	si	so	su						
j	ja	ji	jo	ju						
n	na	ni	no	nu						
y							ya			
							yi			
							yo			
							yu			
	Français					Soninke				
Yaourt Yoga yeux	Il y a un enfant ici Il y a un adult(©)					Yabo Siya Yattabare Yige yireja				

	a	i	o	u	e						
h	ha	hi	ho	hu							he
b	ba	bi	bo	bu							be
d	da	di	do	du							de
f	fa	fi	fo	fu							fe
r	ra	ri	ro	ru							re
k	ka	ki	ko	ku							ke
l	la	li	lo	lu							le
t	ta	ti	to	tu							te
m	ma	mi	mo	mu							me
p	pa	pi	po	pu							pe
w	wa	wi	wo	wu							we
z	za	zi	zo	zu							ze
c	ca	ci	co	cu							ce
g	ga	gi	go	gu							ge
s	sa	si	so	su							se
j	ja	ji	jo	ju							je
n	na	ni	no	nu							ne
y	ya	yi	yo	yu							ye
		Français				Soninke					
Ce bébé Cette gelée ci	Le bébé a tété Le dé a été éclaté La gelée a brulé				Gede Renme Sere Moxosire kohe						

	a	i	o	u	e						
h	ha	hi	ho	hu							he
b	ba	bi	bo	bu							be
d	da	di	do	du							de
f	fa	fi	fo	fu							fe
r	ra	ri	ro	ru							re
k	ka	ki	ko	ku							ke
l	la	li	lo	lu							le
t	ta	ti	to	tu							te
m	ma	mi	mo	mu							me
p	pa	pi	po	pu							pe
w	wa	wi	wo	wu							we
z	za	zi	zo	zu							ze
c	ca	ci	co	cu							ce
g	ga	gi	go	gu							ge
s	sa	si	so	su	se						
j	ja	ji	jo	ju	je						
n	na	ni	no	nu		ne					
y	ya	yi	yo	yu		ye					
Français						Soninke					
La malle La dalle		Le bébé Le dé Je, te, se, ne, me				NA					

	a	i	o	u	e					
h	ha	hi	ho	hu	ha					
b	ba	bi	bo	bu	ba					
d	da	di	do	du	da					
f	fa	fi	fo	fu	fa					
r	ra	ri	ro	ru	ra					
k	ka	ki	ko	ku	ka					
l	la	li	lo	lu	la					
t	ta	ti	to	tu	ta					
m	ma	mi	mo	mu	ma					
p	pa	pi	po	pu	pa					
w	wa	wi	wo	wu	wa					
z	za	zi	zo	zu	za					
c	ca	ci	co	cu	ca					
g	ga	gi	go	gu	ga					
s	sa	si	so	su	sa					
j	ja	ji	jo	ju	ja					
n	na	ni	no	nu	na					
y	ya	yi	yo	yu	ya					
	Français					Soninke				
	La lettre La messe La secte La terre La pelle La fête La mère					NA				

	a	i	o	u	e										
h	ha	hi	ho	hu	he										
b	ba	bi	bo	bu	be										
d	da	di	do	du	de										
f	fa	fi	fo	fu	fe										
r	ra	ri	ro	ru	re										
k	ka	ki	ko	ku	ke										
l	la	li	lo	lu	le										
t	ta	ti	to	tu	te										
m	ma	mi	mo	mu	me										
p	pa	pi	po	pu	pe										
w	wa	wi	wo	wu	we										
z	za	zi	zo	zu	ze										
c	ca	ci	co	cu	ce										
g	ga	gi	go	gu	ge										
s	sa	si	so	su	se										
j	ja	ji	jo	ju	je										
n	na	ni	no	nu	ne										
y	ya	yi	yo	yu	ye										
V									va						
									vi						
									vo						
									vu						
									ve						
	Français				Soninke										
	Il va Il a vu Biba Il a vu le vélo				NA										

	a	i	o	u	e					
h	ha	hi	ho	hu	he					
b	ba	bi	bo	bu	be					
d	da	di	do	du	de					
f	fa	fi	fo	fu	fe					
r	ra	ri	ro	ru	re					
k	ka	ki	ko	ku	ke					
l	la	li	lo	lu	le					
t	ta	ti	to	tu	te					
m	ma	mi	mo	mu	me					
p	pa	pi	po	pu	pe					
w	wa	wi	wo	wu	we					
z	za	zi	zo	zu	ze					
c	ca	ci	co	cu	ce					
g	ga	gi	go	gu	ge					
s	sa	si	so	su	se					
j	ja	ji	jo	ju	je					
n	na	ni	no	nu	ne					
y	ya	yi	yo	yu	ye					
v	Va	Vi	Vo	Vu	Ve					
q									qua qui quo qu que	
	Français					Soninke				
	Le coq Qui a dit quoi?					Raqe yanqe				

	a	i	o	u	e					
h	ha	hi	ho	hu	he					
b	ba	bi	bo	bu	be					
d	da	di	do	du	de					
f	fa	fi	fo	fu	fe					
r	ra	ri	ro	ru	re					
k	ka	ki	ko	ku	ke					
l	la	li	lo	lu	le					
t	ta	ti	to	tu	te					
m	ma	mi	mo	mu	me					
p	pa	pi	po	pu	pe					
w	wa	wi	wo	wu	we					
z	za	zi	zo	zu	ze					
c	ca	ci	co	cu	ce					
g	ga	gi	go	gu	ge					
s	sa	si	so	su	se					
j	ja	ji	jo	ju	je					
n	na	ni	no	nu	ne					
y	ya	yi	yo	yu	ye					
v	va	vi	vo	vu	ve					
q	qua	qui	quo	qu	que					
ŋ								ŋa		
								ŋi		
								ŋo		
								ŋu		
								ŋe		
	Français				Soninke					
	NA				Duna ŋe tenenŋe					

	a	i	o	u	e			
h	ha	hi	ho	hu	he			
b	ba	bi	bo	bu	be			
d	da	di	do	du	de			
f	fa	fi	fo	fu	fe			
r	ra	ri	ro	ru	re			
k	ka	ki	ko	ku	ke			
l	la	li	lo	lu	le			
t	ta	ti	to	tu	te			
M	ma	mi	mo	mu	me			
p	pa	pi	po	pu	pe			
w	wa	wi	wo	wu	we			
z	za	zi	zo	zu	ze			
c	ca	ci	co	cu	ce			
g	ga	gi	go	gu	ge			
s	sa	si	so	su	se			
j	ja	ji	jo	ju	je			
N	na	ni	no	nu	ne			
y	ya	yi	yo	yu	ye			
v	va	vi	vo	vu	ve			
q	qua	qui	quo		que			
ŋ	ŋa	ŋi	ŋo	ŋu	ŋe			
X								xa xi xo xu xe
	Français				Soninke			
	Boxe Axe xenophobe				xaso			

	a	i	o	u	e					
h	ha	hi	ho	hu	he					
b	ba	bi	bo	bu	be					
d	da	di	do	du	de					
f	fa	fi	fo	fu	fe					
r	ra	ri	ro	ru	re					
k	ka	ki	ko	ku	ke					
l	la	li	lo	lu	le					
t	ta	ti	to	tu	te					
m	ma	mi	mo	mu	me					
p	pa	pi	po	pu	pe					
w	wa	wi	wo	wu	we					
z	za	zi	zo	zu	ze					
c	ca	ci	co	cu	ce					
g	ga	gi	go	gu	ge					
s	sa	si	so	su	se					
j	ja	ji	jo	ju	je					
n	na	ni	no	nu	ne					
y	ya	yi	yo	yu	ye					
v	va	vi	vo	vu	ve					
q	qua	qui	quo		que					
ŋ	ŋa	ŋi	ŋo	ŋu	ŋe					
x	xa	xi	xo	xu	xe					
	Français					Soninke				
	Ce bébé L'été					sere				

	a	i	o	u	e	
h	ha	hi	ho	hu	he	
b	ba	bi	bo	bu	be	
d	da	di	do	du	de	
f	fa	fi	fo	fu	fe	
r	ra	ri	ro	ru	re	
k	ka	ki	ko	ku	ke	
l	la	li	lo	lu	le	
t	ta	ti	to	tu	te	
m	ma	mi	mo	mu	me	
p	pa	pi	po	pu	pe	
w	wa	wi	wo	wu	we	
z	za	zi	zo	zu	ze	
c	ca	ci	co	cu	ce	
g	ga	gi	go	gu	ge	
s	sa	si	so	su	se	
j	ja	ji	jo	ju	je	
n	na	ni	no	nu	ne	
y	ya	yi	yo	yu	ye	
v	va	vi	vo	vu	ve	
q	qua	qui	quo		que	
ŋ	ŋa	ŋi	ŋo	ŋu	ŋe	
x	xa	xi	xo	xu	xe	
ɲ						ɲa ɲi ɲo ɲu ɲe
	Français					soninke
	NA					ɲagame ɲiga

	a	i	o	u	e				
h	ha	hi	ho	hu	he				
b	ba	bi	bo	bu	be				
d	da	di	do	du	de				
f	fa	fi	fo	fu	fe				
r	ra	ri	ro	ru	re				
k	ka	ki	ko	ku	ke				
l	la	li	lo	lu	le				
t	ta	ti	to	tu	te				
m	ma	mi	mo	mu	me				
p	pa	pi	po	pu	pe				
w	wa	wi	wo	wu	we				
z	za	zi	zo	zu	ze				
c	ca	ci	co	cu	ce				
g	ga	gi	go	gu	ge				
s	sa	si	so	su	se				
j	ja	ji	jo	ju	je				
n	na	ni	no	nu	ne				
y	ya	yi	yo	yu	ye				
q	qua	qui	quo		que				
ŋ	ŋa	ŋi	ŋo	ŋu	ŋe	ŋɛ	ŋɔ		
x	xa	xi	xo	xu	xe				
ɲ	ɲa	ɲi	ɲo	ɲu	ɲe	ɲɛ	ɲɔ		
ch								cha chi cho chu che	
	Français							soninke	
	Charisme Échographie Chœur				Cheval chèvre charme chignon			NA	

	a	i	o	u	e				
h	ha	hi	ho	hu	he				
b	ba	bi	bo	bu	be				
d	da	di	do	du	de				
f	fa	fi	fo	fu	fe				
r	ra	ri	ro	ru	re				
k	ka	ki	ko	ku	ke				
l	la	li	lo	lu	le				
t	ta	ti	to	tu	te				
m	ma	mi	mo	mu	me				
p	pa	pi	po	pu	pe				
w	wa	wi	wo	wu	we				
z	za	zi	zo	zu	ze				
c	ca	ci	co	cu	ce				
g	ga	gi	go	gu	ge				
s	sa	si	so	su	se				
j	ja	ji	jo	ju	je				
n	na	ni	no	nu	ne				
y	ya	yi	yo	yu	ye				
v	va	vi	vo	vu	ve				
q	qua	qui	quo		que				
ŋ	ŋa	ŋi	ŋo	ŋu	ŋe				
x	xa	xi	xo	xu	xe				
ɲ	ɲa	ɲi	ɲo	ɲu	ɲe				
ch	cha	chi	cho	chu	che				
ph									pha phi pho phu phe
	Français				Soninke				
	Pharmacie Philosophe Téléphone phénomène				NA				

Diphthongues

	a	i	o	u	e					
h	ha	hi	ho	hu	he					oa
b	ba	bi	bo	bu	be					io
d	da	di	do	du	de					aa
f	fa	fi	fo	fu	fe					oo
r	ra	ri	ro	ru	re					ii
k	ka	ki	ko	ku	ke					uu
l	la	li	lo	lu	le					ee
t	ta	ti	to	tu	te					
m	ma	mi	mo	mu	me					
p	pa	pi	po	pu	pe					
w	wa	wi	wo	wu	we					
z	za	zi	zo	zu	ze					
c	ca	ci	co	cu	ce					
g	ga	gi	go	gu	ge					
s	sa	si	so	su	se					
j	ja	ji	jo	ju	je					
n	na	ni	no	nu	ne					
y	ya	yi	yo	yu	ye					
v	va	vi	vo	vu	ve					
q	qua	qui	quo		que					
ŋ	ŋa	ŋi	ŋo	ŋu	ŋe					
x	xa	xi	xo	xu	xe					
ɲ	ɲa	ɲi	ɲo	ɲu	ɲe					
ch	cha	chi	cho	chu	che					
ph	pha	phi	pho	phu	phe					
	Français					Soninke				
	Un boa La poésie Suer Aéré Suie iota					Faare Yeere Kiite Goori buure				

	a	i	o	u	e						
h	ha	hi	ho	hu	he						
b	ba	bi	bo	bu	be						
d	da	di	do	du	de						
f	fa	fi	fo	fu	fe						
r	ra	ri	ro	ru	re						
k	ka	ki	ko	ku	ke						
l	la	li	lo	lu	le						
t	ta	ti	to	tu	te						
m	ma	mi	mo	mu	me						
p	pa	pi	po	pu	pe						
w	wa	wi	wo	wu	we						
z	za	zi	zo	zu	ze						
c	ca	ci	co	cu	ce						
g	ga	gi	go	gu	ge						
s	sa	si	so	su	se						
j	ja	ji	jo	ju	je						
n	na	ni	no	nu	ne						
y	ya	yi	yo	yu	ye						
v	va	vi	vo	vu	ve						
q	qua	qui	quo		que						
ŋ	ŋa	ŋi	ŋo	ŋu	ŋe						
x	xa	xi	xo	xu	xe						
ɲ	ɲa	ɲi	ɲo	ɲu	ɲe						
ch	cha	chi	cho	chu	che						
ph	pha	phi	pho	phu	phe						
	Bl	cl	fl	gl	pl						
	Br	cr	fr	gr	pr	tr	dr	vr			
		pn	gn	mn							
		Français				Soninke					
Blé, classe, flotter, glisser, plus						NA					
Bras, creux, frère, gros, propre, très, drain, vrai											
Pneu, agnosticisme,											

Géminée

	a	i	o	u	e								
h	ha	hi	ho	hu	he								
b	ba	bi	bo	bu	be								
d	da	di	do	du	de								
f	fa	fi	fo	fu	fe								
r	ra	ri	ro	ru	re								
k	ka	ki	ko	ku	ke								
l	la	li	lo	lu	le								
t	ta	ti	to	tu	te								
m	ma	mi	mo	mu	me								
p	pa	pi	po	pu	pe								
w	wa	wi	wo	wu	we								
z	za	zi	zo	zu	ze								
c	ca	ci	co	cu	ce								
g	ga	gi	go	gu	ge								
s	sa	si	so	su	se								
j	ja	ji	jo	ju	je								
n	na	ni	no	nu	ne								
y	ya	yi	yo	yu	ye								
v	va	vi	vo	vu	ve								
q	qua	qui	quo		que								
ŋ	ŋa	ŋi	ŋo	ŋu	ŋe								
x	xa	xi	xo	xu	xe								
ɲ	ɲa	ɲi	ɲo	ɲu	ɲe								
ch	cha	chi	cho	chu	che								
ph	pha	phi	pho	phu	phe								
	LI		Cc	Pp	Kk	Gg		ss	mm				
			Français					Soninke					
Paille							Dobbe						
Folle							Kacce						
fossé							Duggo						
							Bajje						
							Likke						
							xolle						

Doublons non diphtongues

	a	i	o	u	e					
h	ha	hi	ho	hu	he				ai	
b	ba	bi	bo	bu	be				ei	
d	da	di	do	du	de				ou	
f	fa	fi	fo	fu	fe				aient	
r	ra	ri	ro	ru	re				ait	
k	ka	ki	ko	ku	ke				ais	
l	la	li	lo	lu	le				eu	
t	ta	ti	to	tu	te				œ	
m	ma	mi	mo	mu	me				ay	
p	pa	pi	po	pu	pe				ey	
w	wa	wi	wo	wu	we				au	
z	za	zi	zo	zu	ze				eau	
u	ca	ci	co	cu	ce				œu	
g	ga	gi	go	gu	ge				oi	
s	sa	si	so	su	se					
j	ja	ji	jo	ju	je					
n	na	ni	no	nu	ne					
y	ya	yi	yo	yu	ye					
v	va	vi	vo	vu	ve					
q	qua	qui	quo		que					
ŋ	ŋa	ŋi	ŋo	ŋu	ŋe					
x	xa	xi	xo	xu	xe					
ɲ	ɲa	ɲi	ɲo	ɲu	ɲe					
ch	cha	chi	cho	chu	che					
ph	pha	phi	pho	phu	phe					
	Français					Soninke				
oiseau	J'ai un peigne Un fou La sœur avait peu					NA				

	a	i	o	u	e				aa
h	ha	hi	ho	hu	he				ee
b	ba	bi	bo	bu	be				oo
d	da	di	do	du	de				ii
f	fa	fi	fo	fu	fe				ee
r	ra	ri	ro	ru	re				
k	ka	ki	ko	ku	ke				
l	la	li	lo	lu	le				
t	ta	ti	to	tu	te				
m	ma	mi	mo	mu	me				
p	pa	pi	po	pu	pe				
w	wa	wi	wo	wu	we				
z	za	zi	zo	zu	ze				
c	ca	ci	co	cu	ce				
g	ga	gi	go	gu	ge				
s	sa	si	so	su	se				
j	ja	ji	jo	ju	je				
n	na	ni	no	nu	ne				
y	ya	yi	yo	yu	ye				
v	va	vi	vo	vu	ve				
q	qua	qui	quo		que				
ŋ	ŋa	ŋi	ŋo	ŋu	ŋe				
x	xa	xi	xo	xu	xe				
ɲ	ɲa	ɲi	ɲo	ɲu	ɲe				
ch	cha	chi	cho	chu	che				
ph	pha	phi	pho	phu	phe				
	Français					Soninke			
	Booster sa vie					Faare Yeere Kiite Goori buure			

GUIDE D'ALPHABETISATION

METHODE FORONTO

Le guide proposé est bâti sur une nouvelle conception de la lecture et de l'écriture. Cette dernière vise d'une part à mettre la graphie en lien avec le son, et d'autre part à prendre en compte les phonologies du Soninke et du français.

Sur cette base les lettres de l'alphabet peuvent être regroupées en huit catégories prenant en compte leur fonctionnement.

Catégorie 1 : Une seule graphie correspondant à une seule prononciation							
	Consonnes				Exemples	soninke	
				voyelles			
	b		bar				baba
	d		Dit				dare
	f		fa				fare
	h		ha				kohe
	k		kaki	a			kalle
	l		lard				labo
	m		ma				mara
	p		papa	i			poore
	r		Rat				Renme
	t		ta				tugo
	w						watte
	z						NA

Catégorie 2 : Graphie unique mais prononciations nombreuses								
	Français			Soninke	Soninke			
	C =	s ou k, g	Ce cette ci Cahier Colère Culote Second seconde	c	tch			Cakha kacce
	G =	Zh ou gu	Gel Gite Gué Gateau gare	g				Daga yige
	S =	z ou ss	Case Rose Oiseau Chasse Tisserand Ils en ont	s				Sere saba
	J =	zh	Jette	j	dj			gajanje

			Je jeune					
	Y=	Y ou i	Il y va Il y a Yacht yoga	y	Jamais voyelle			yabo
	N=	N ~	Non Ni Nu An En In Un on	N	N ~			Na Baane nagato

Catégorie 3 : Graphies vocaliques uniques mais prononciations nombreuses

	Français			Soninke				
	U	(y)	Tu Sur Pur	U		ou		buure
	o	Au, eau, ô	Porte Or Sol Sot pot	o		o		Goori gode
	e	e, é, è, ê	Ce Sel Servir Dé Périr Pêcher Flèche fenêtre	e		e		Sere Fare renme
	O	o/ɔ	L'eau Fantôme Au-delà étai	O		O		Un seul o en soninke

Catégorie 4 : Graphie spécifiques au français							
		Lettres					
		q	Fonctionne surtout avec un u d'appui	Quartier Quinze Qui coq			
		v		Va Vieux Vélo Vilain voleur			
		x	Cette lettre a deux prononciations ks ou gz	Boxe Axe Taxe Fixe xénophobe xylophone			
		ch		Chasse Cheval Chercher chose			
		Ph	Ce signe est la trace d'une lettre de l'alphabet grec	Photo philo			

Catégorie 5 : Graphie spécifiques au soninke							
			Consonnes		voyelles		exemples
			ŋ				Nunan ŋe
			ɲ	Correspond phonétiquement au français gn ou ny			ɲagame
			gémination			Cas de deux consonnes qui combinent	Dobbe Kacce Fedde Duggo Bajje Likke xolle

Catégorie 6 : Graphie spécifiques au français							
Suites de consonnes		Français					exemples
		Suite de Consonnes Bl-cl-sl-fl- gl- pl- vl- Br- cr-sr- fr-gr-pr-vr- tr Gn -Pn-mn	Table Classe Fleur Règle Peuple Brousse Craie	Frère Grève Propre Vrai Travail Gnose mnesique			Comme deux consonnes ne se suivent pas en Soninke, ces structures reçoivent un i ou u euphonique à l'emprunt. Tabulo εεgili La kirε

Catégorie 7 : Graphie double et diphtongues							
	Français						
Graphie double sans diphtongaison	Ai-ei-ou- aient-eu, au	Peigne Bail Baie Vais Taire lait					
Diphtongues	Oa-io-ao- ua-ui-ae - ue- oi	Oasis Biologie Aout	Outarde Actualiser Nuit Aérer Seul Actuel			Inexistant en Soninke. Dans les cas d'emprunt les consonnes w (labiale) et y (palatale) remplacent leurs équivalentes	

Longueur vocalique

Catégorie 8 : Graphie double et diphtongues							
		Français	Exemple			Soninke	exemple
		oo	booster			Longueur vocalique aa-oo- ee-ii-uu- εε- ɔɔ	Faare Yeere Kiite Goori buure

NB. La mention NA en bas d'une lettre enseignée signifie que celle-ci n'existe pas dans la langue dont la colonne est ainsi marquée